Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : (chDoubs)
Responsable du corpus : Martin Glessgen
Édition de la charte : -

chDoubs077

Édition critique

1256, janvier (n. st.).

Type de document: Charte: promesse.

Objet: Promesse faite à Hugues, comte palatin de Bourgogne, et à Alis, sa femme, par Etienne, seigneur d'Oiselay, avec la garantie de son demi-frère Jean, comte de Bourgogne, de ne pas construire contre leur gré de château à Abbenans.

Auteur: Jean, comte de Bourgogne.

Disposant: Etienne, seigneur d'Oiselay.

Sceau: Jean, comte de Bourgogne et Amé, seigneur de Montfaucon.

Bénéficiaire: Hugues, comte palatin de Bourgogne, et Alis, sa femme.

Support: Parchemin jadis scellé de deux sceaux sur double queue.

Lieu de conservation: AD Doubs, B 413.

Édition antérieure: J. Gauthier, 1908, Cartulaire des comtes de Bourgogne, n° LXXIII, p. 71; M. Lefèvre, 1975, Les plus anciennes chartes en langue française conservées dans le département du Doubs, n° 73.

Verso: Li sires d'Oiseler ne puent chatel ne forterace à Abenans ne es territoire (XIII^e?XIV^e s.). Facta est copia per Castelletum Parisiense (début XIV^e s.). Que li sires d'Oyselé ne poisse faire

forteresce à Abenans (XIV^e s.).

Transcription de la charte

1 Nos, Jehanz, cuens de *Borguaigne et sires de Salins*, **2** faisons savoir à toz cex qui **2** verront cex presentes latres **3** que Estaines, sires d'Oiseler, nostre freres, a promis **3** à Hugon, conte palazin de *Borguaigne, nostre fil, et* à Alis, contesse palazine de *Borguaigne, sa feme*, **4** et nos aussi per lo comandemant audit seignor d'Oiseler **4** lor avons promis que li **5** diz sires d'Oiseler ne suy hoir ne feront chestel ne forterace ne ne la feront **6** faire à Habenans, ne el terretoire d'Abenans, ne el finage, ne as appartenances, ne **7** as apandises de ladite vile, **5** se n'estoit per lo comandemant et per la velonté do **8** devandit Hugon, nostre fil, et de la devandite Alis, sa feme, et de lor hoirs. **6** Et **9** em tesmoignage de cex choses, nos et Ameis, sires de Monfaucom, nostre niés, avons **10** fait seeler les presentes latres de noz seelx. **7** Ce fu fait l'ant de l'incarnacion **11** de Jhesu Crist mil .CC. et cinquante et cinc, el mois de genvyer.